



Registration Form Formulario de Inscripción

Early Registration Deadline - 6 May 2011
Fecha Límite de Inscripción Temprana - 6 Mayo 2011

Pre Registration Deadline - 25 July 2011
Pre Inscripción Fecha Límite - 25 Julio 2011

For your convenience, online registration is also available via www.ifla.org. Early registration deadline: 6 May 2011. Registration deadline via Internet and hardcopy forms: 25 July 2011. Please provide information as you wish it to appear on your badge and in the List of Participants. One copy of this Registration Form should be completed for each active participant. Please complete in block letters. Do not forget to take a copy for your own records.

Para su conveniencia, la inscripción en línea está disponible a través de www.ifla.org. Fecha límite de inscripción temprana: 6 Mayo 2011. Fecha límite de Inscripción temprana por medio de la Internet y formularios impresos: 25 de Julio de 2011. Sírvase proveer la información tal como usted desea que aparezca en la Lista de Participantes. Una copia de este Formulario de Inscripción se deberá completar por cada participante activo. Por favor, complete el formulario letra de molde. No olvide llevar consigo una copia para sus archivos.

Title:
Título: Prof Dr Mr/Sr Mrs/Sra Ms/Sa Miss/Srta

Family Name:
Apellido Paterno/Materno: _____

First Name:
Primer Nombre: _____

Company/Organisation:
Compañía/Organización: _____

Department:
Departamento: _____

Address:
Dirección: _____

City:
Ciudad: _____

Post Code:
Código Postal: _____

State/Province:
Estado/Provincia: _____

Country:
País: _____

Phone (country-area-local):
Teléfono (país area local): + _____

Fax (country-area-local):
Fax (país area local): + _____

E-mail:
Correo Electrónico: _____

Alternative E-mail:
Correo Electrónico Alterno: _____

Registration Fees / Tarifas de Inscripción <small>(tick category and fill in the amount to be paid) (marquee la categoría e incluya la cantidad a pagar)</small>	On or before / En o antes del		For office use only	After 6 May 2011 / Luego del 6 Mayo 2011		For office use only	Amount to be paid/Candida a pagar
	6 May 2011 / 6 Mayo 2011	(✓)	Para uso oficial únicamente	on or before 25 July 2011/o antes del 25 Julio 2011	(✓)	Para uso oficial únicamente	Total / Total
Full Delegate IFLA Member Delegado Miembro de la IFLA	€425.00		(10)	€510.00		(15)	€
Full Delegate Non IFLA Member Delegado No Miembro de la IFLA	€575.00		(20)	€680.00		(25)	€
Student* Estudiante*	€210.00		(30)	€245.00		(35)	€
Accompanying Person** Persona Acompañante**	€280.00		(50)	€340.00		(55)	€
Sunday 14 August Day Registration Domingo 14 Agosto Registro de Día	€145.00		(80)	€170.00		(81)	€
Monday 15 August Day Registration Lunes 15 Agosto Registro de Día	€145.00		(83)	€170.00		(84)	€
Tuesday 16 August Day Registration Martes 16 Agosto Registro de Día	€145.00		(86)	€170.00		(87)	€
Wednesday 17 August Day Registration Miércoles 17 Agosto Registro de Día	€145.00		(89)	€170.00		(90)	€
Thursday 18 August Day Registration Jueves 18 Agosto Registro de Día	€145.00		(92)	€170.00		(93)	€

Tax is not applicable on the above Fees. / El impuesto no se aplica a los cargos anteriormente.

* Participants applying for a student fee should provide a copy of their student card or an official letter from the head of their university or institutions.

* Los participantes solicitando tarifa como estudiante deberán proveer una tarjeta de estudiante o una carta oficial del director de su universidad o institución.

** Please indicate your inclusive AP Tour. / ** Por favor, indique su inclusión en el viaje turístico AP.

Registration Information / Información de Inscripción

Please return this form to / Por favor, devuelva este formulario a: Conference Secretariat IFLA 2011, 4B, 50 Speirs Wharf, Port Dundas, Glasgow G4 9TH Fax: +44 (0) 141 280 0299

For questions regarding registration, please e-mail: ifla2011reg@congrex.com

Para preguntas relacionadas con la inscripción, sírvase enviarlas por correo electrónico a: ifla2011reg@congrex.com

Family Name: Apellido Paterno/Materno: _____

Total amount from front page: €
 Cantidad Total de la página principal:

Country: País _____

**AP Inclusive Tour. The accompanying person fee includes ONE inclusive tour / **AP Visita incluida. La tarifa de persona acompañante incluye UNA visita			
El Yunque Tropical Rainforest / Bosque Forestal El Yunque	Monday/Lunes 15 August/Agosta 2011 (08.00 - 13.00hrs)	<input type="checkbox"/>	(501)
Old San Juan and Bacardi / El Viejo San Juan y Bacardí	Tuesday/Martes 16 August/Agosto 2011 (13.00 - 17.00hrs)	<input type="checkbox"/>	(521)

Accompanying Person / Persona Acompañante

Family Name: Apellido Paterno/Materno: _____

First Name: Primer Nombre: _____

Data Protection / Datos de Protección

- Do not Include my details in the List of Participants / No incluya mis datos en la Lista de Participantes (891)
This means your name will not appear on any version of the List of Participants / Esto significa que su nombre no aparecerá en ninguna versión de la Lista de Participantes
- Yes, please Include my details in the List of Participants / Sí, por favor, incluya mis datos en la Lista de Participantes (892)
Please note that the List of Participants will be available to Exhibitors and Sponsors / Por favor, note que la Lista de Participantes estará disponible a Exhibidores y Patrocinadores

General Information / Información General

Is this your first IFLA World Library and Information Congress?
 Es ésta su primera asistencia al Congreso Mundial de Bibliotecas e Información? Yes/Si (700) No (701)

Are you an IFLA member?
 Es usted un miembro de la IFLA? Yes/Si (705) No (706)

If yes, what is your IFLA membership number? / En caso afirmativo, cuál es el número de miembro de la IFLA? _____

What type of Library/Institution are you from? / A qué tipo de Biblioteca/Institución usted pertenece? _____

What size of a budget do you control? / None / Ninguno €0 (710) Less than / Menos de €50,000 (711) €50,000 to €250,000 (712)

Cuál es el monto del presupuesto que usted administra? €250,000 to €1,000,000 (713) €1,000,000 to €5,000,000 (714) More than / Más de €5,000,000 (715)

Language Information / Información sobre Idioma

What is your native language? / Cuál es su idioma nativo?: _____

What language would you prefer to listen to in sessions with Simultaneous Interpretation?
 En qué idioma prefiere usted escuchar en las sesiones con Interpretación Simultánea?

English/Inglés (800) French/Francés (802) German/Alemán (804) Spanish/Español (806)
 Russian/Ruso (808) Arabic/Árabe (810) Chinese/Chino (812)

If that language is not available, which language would you prefer to use:

English/Inglés (820) French/Francés (822) German/Alemán (824) Spanish/Español (826)
 Russian/Ruso (828) Arabic/Árabe (830) Chinese/Chino (832) No other/Ningún otro (834)

Social Programme (please tick events you wish to attend) Programa Social (Por favor, marque los eventos a los cuales usted desea asistir)	Date / Fecha	Fee / Tarifa	(✓)	For office use only Para uso oficial únicamente	Amount to be paid Cantidad a pagar
Opening Ceremony Ceremonia de Apertura	Sunday 14 August 2011 Domingo 14 Agosto 2011	Included Incluida	<input type="checkbox"/>	(400)	N/A
Exhibition Reception Recepción de Exhibición	Sunday 14 August 2011 Domingo 14 Agosto 2011	Included Incluida	<input type="checkbox"/>	(410)	N/A
Cultural Evening Noche Cultural	Tuesday 16 August 2011 Martes 16 Agosto 2011	Included Incluida	<input type="checkbox"/>	(425)	N/A

Please note the social schedule is subject to change. / Por favor, note que el calendario social está sujeto a cambio.

Congress Tours / Visitas Turísticas

Event/Evento	Date/Fecha	Cost/Costo	How Many? Cuántos?	For office use only Para uso oficial únicamente	Total/Total €
Half day Tours / De Medio Día					
Old San Juan Walking Tour** Caminando por el Viejo San Juan**	Saturday/Sábado 13 August/Agosto 2011 (13.00 - 17.00hrs)	€60		(500)	
Sunset Cruise Paseo en Lancha al Atardecer	Monday/Lunes 15 August/Agosto 2011 (16.00 - 22.00hrs)	€90		(515)	
Tropical Trail Rides Paseos por Senderos Tropicales	Wednesday/Miércoles 17 August/Agosto 2011 (09.00 - 13.00hrs)	€80		(525)	
Full Day Tours / Visitas Turísticas de Día Completo					
Rio Camuy Cave Park Parque de las Cuevas del Rio Camuy	Saturday/Sábado 13 August/Agosto 2011	€75		(565)	
Ponce "Pearl of the South" Ponce "La Perla del Sur"	Tuesday/Martes 16 August/Agosto 2011	€75		(570)	
Post Congress Tour / Visita Turística Luego del Congreso					
Meet Puerto Rico Encuentro con Puerto Rico	20 - 21 August/Agosto 2011	€465 per person/ por persona		(585)	

Subtotal to be paid in EUROS / Subtotal a pagarse en EUROS
(including the amount from page 1) / (incluyendo la cifra en la página 1)

€

Payment Information Registration / Información sobre Pago de Inscripción

Payment / Forma de Pago

Payment must be made in EUROS. Please state your name and address clearly on cheques and money orders. / El pago de inscripción se debe hacer en EUROS. Por favor, indique su nombre y dirección claramente en los cheques y giros postales.

The total costs will be paid by: / El costo total se pagará en:

I would like to pay by credit card / Me gustaría pagar por medio de tarjeta de crédito

For your security, we do not accept your credit card details on hardcopy forms, by email, fax or phone. You will receive a link, by email, which will direct you to the official secure payment gateway (DIBS). You will expect to receive an email from ifla2011reg@congrex.com which will detail your account overview and include the secure link for payment.

Por su seguridad, no aceptamos detalles de tarjetas de crédito en formularios impresos, por correo electrónico, facsimil o teléfono. Usted recibirá un enlace, por correo electrónico, que le dirigirá al lugar oficial seguro de pago (DIBS). Usted habrá de recibir un correo electrónico de parte de ifla2011reg@congrex.com mediante el cual se le detallará la relación de su cuenta e incluirá un enlace para el pago correspondiente.



Please reconfirm the contact email address for your payment / Por favor, reconfirme el contacto de dirección de correo electrónico para su pago.

--

Remitted by enclosed bankers cheque payable to Congrex UK Ltd / IFLA 2011, 4B, 50 Speirs Wharf, Port Dundas, Glasgow G4 9TH
Sometime por el cheque bancario incluido a nombre de: Congrex UK Ltd / IFLA 2011, 4B, 50 Speirs Wharf, Port Dundas, Glasgow G4 9TH
(personal or company cheques cannot be accepted) / (No se aceptan cheques personales o de compañías)

Cheque Number: / Cheque Número:

Remitted to: Congrex UK Ltd / IFLA 2011, Royal Bank of Scotland (IBAN - GB83 RBOS 1610 7010 122448, Swift code: RBOS GB 2L)
with reference: Family Name and IFLA 2011.

Sometido a: Congrex UK Ltd / IFLA 2011, Royal Bank of Scotland (IBAN GB83 RBOS 1610 7010 122448, Swift code: RBOS GB 2L)
con referencia a: Apellidos Paterno/Materno y la IFLA 2011.

Registration Information / Información de Inscripción

Please return this form to: / Por favor, devuelva este formulario a:

Congress Secretariat IFLA 2011 Congress Ltd, 4B, 50 Speirs Wharf, Port Dundas, Glasgow G4 9TH

Fax +44 (0) 141 280 0299

For questions regarding registration, please e-mail: ifla2011reg@congrex.com

Para preguntas relacionadas con la inscripción, envíe un correo electrónico a: ifla2011reg@congrex.com

One copy of this Registration Form should be completed for each active participant. Please provide information as you wish it to appear on your badge and in the List of Participants. Please complete using block letters.

Se debe completar una copia de este Formulario de Inscripción por cada participante activo. Por favor, provea la información como usted desee que aparezca en su identificación y en la Lista de Participantes. Por favor, complete la información utilizando una maquinilla o letra de molde.

Registration Fees / Tarifas de Inscripción

All IFLA members, regardless of category, will be entitled to register at members rates published. If you are not an IFLA personal or Institutional member, but are a member of your National Library Association which is in membership of IFLA, please contact your National Association or IFLA Headquarters for the correct membership number which should be completed on the registration form.

Todos los miembros de la IFLA, independientemente de su categoría, se podrán acoger e inscribir dentro de las tarifas publicadas. Si usted no es un miembro personal o institucional de la IFLA, pero es miembro de una Asociación Nacional de Biblioteca que es miembro de la IFLA, sírvase comunicarse con su Asociación Nacional o con las Oficinas Principales de la IFLA para conocer el número correcto de miembro que deberá aparecer en el formulario de inscripción.

Registration Cancellations and Refunds / Cancelaciones y Reembolsos de Inscripción

Notifications of the cancellation of registration, functions and tours must be submitted before 6 May 2011 in writing to the Congress Secretariat, or via e-mail (ifla2011reg@congrex.com). For cancellations received before 6 May 2011 an administration fee of Euro 50 will be charged. For cancellations received after 6 May 2011 no refunds will be given. Delegates who cannot attend may, under certain conditions, name a substitute to take their registration. Please contact the Congress Secretariat if this is applicable to you.

Las notificaciones de cancelación de inscripción, de funciones y visitas se deben someter antes del 6 de mayo de 2011, por escrito, al Secretariado del Congreso, o por correo electrónico a: (ifla2011reg@congrex.com). Las cancelaciones recibidas antes del 6 de mayo de 2011 recibirán un cargo de tarifa administrativa de 50 Euros. Las cancelaciones recibidas, luego del 6 de mayo de 2011, no recibirán reembolso. Los Delegados que no puedan asistir podrán, dentro de ciertas condiciones, nombrar un sustituto para tomar su reservación. Por favor, comuníquese con el Secretariado del Congreso para conocer si esto es aplicable a usted.

Registration Deadline / Fecha Límite de Inscripción

After 25 July 2011 pre-registration will close and all new registrations can only be processed at the "New Registration" desk at the Puerto Rico Convention Centre (PRCC) during the Congress. Note, on-site registration does not guarantee the availability of all congress material and access to all social events.

Luego del 25 Julio 2011 se cerrará la preinscripción y todas las inscripciones nuevas se harán en el escritorio de "Nueva Inscripción" en el Centro de Convenciones de Puerto Rico (PRCC) durante el Congreso. Nótese que la inscripción en el lugar no garantiza la disponibilidad de los materiales del Congreso y el acceso a eventos sociales.

Disclaimer / Aclaración

In the event of force majeure, the IFLA World Library and Information Congress 2011 and/or its agents and/or Congrex UK Ltd have the right to immediately alter or cancel the Congress or any of the arrangements, timetables, plans or other items, relating directly or indirectly to the IFLA World Library and Information Congress 2011. The participants shall not be entitled to any compensation of damages that result from such alteration or cancellation. Furthermore, with the exception of any wilful damage or gross negligence committed by the IFLA World Library and Information Congress 2011 and/or its agents and/or Congrex UK Ltd, the IFLA World Library and Information Congress 2011 and/or its agents and/or Congrex UK Ltd shall at no time be liable for any direct or indirect damage suffered by the participants, including consequential and immaterial damage, caused by failure to comply with any provision of this registration form.

En caso de una fuerza mayor, el Congreso Mundial de Bibliotecas e Información de la IFLA y/o sus agentes y/o Congrex UK Ltd tienen el derecho de alterar o cancelar el Congreso o cualquiera de los arreglos, calendario, planes o cualquier otro ítem, relacionado directa o indirectamente con el Congreso de Bibliotecas e Información de la IFLA 2011. Los participantes no estarán sujetos a ninguna compensación por daños como resultado de esa alteración o cancelación. Por otra parte, con la excepción de un daño intencional o negligencia crasa cometida por el Congreso Mundial de Bibliotecas e Información de la IFLA y/o sus agentes y/o el Congreso UK Ltd., éstos no serán responsables de cualquier daño directo o indirecto sufrido por los participantes, incluyendo daños por consecuencia o inmateriales, causados por falta de cumplir con cualquiera de las provisiones en este formulario de inscripción.

Signature: / Firma:

Date: / Fecha

--	--

 /

--	--

 /

--	--

By signing I declare that I agree with the cancellation policies and the disclaimer. /

(d / d) (m / m) (y / y)

Al firmar, Yo declaro que estoy de acuerdo con las políticas de cancelación y la aclaración.

(d / d) (m / m) (a / a)